



DE MAINS  
DE MAÎTRES  
LUXEMBOURG

VIV(R)E  
LA MATTIÈRE

BIENNALE DES  
METIERS D'ART

NOVEMBRE  
20 - 28  
2021

# ÉDITO

À l'initiative de LL.AA.RR. le Prince Guillaume et la Princesse Stéphanie, une grande exposition dédiée aux artisans et créateurs d'art a été organisée pour la première fois au Luxembourg en décembre 2016.

L'exposition avait pour vocation de valoriser au mieux le réservoir de talents du pays en terme de créativité, ainsi que de mettre en lumière la beauté et l'importance de la transmission du savoir-faire auprès des jeunes générations.



Suite au succès inédit de l'exposition « De Mains De Maîtres » en décembre 2016, LL.AA.RR. le Prince Guillaume et la Princesse Stéphanie ont décidé de poursuivre leur action en faveur des artisans et créateurs d'art du Luxembourg. Ainsi l'événement d'exception « De Mains De Maîtres » est devenu la Biennale « De Mains De Maîtres ».

Pour en offrir une nouvelle lecture et diffuser internationalement l'esprit « De Mains De Maîtres », Jean-Marc Dimanche, commissaire de l'exposition, a choisi pour la troisième édition, prévue initialement en 2020 et reportée en 2021, le thème « Viv(r) e la matière » afin de voir naître de nouvelles et étonnantes créations.

# ÉDITO

La biennale luxembourgeoise « De Mains de Maîtres » se veut offrir la représentation la plus large de ce que constituent les Métiers d'Art aujourd'hui, un univers au carrefour de l'art et l'artisanat, qui puise sa vitalité et sa modernité à travers la transmission du geste et la perpétuelle recherche d'innovation.

Initialement prévue en 2020, la 3<sup>ème</sup> édition de la Biennale des Métiers d'Arts aura lieu du 20 au 28 novembre 2021. Rendez-vous au 19Liberté, au cœur de Luxembourg pour une nouvelle grande manifestation dédiée à l'artisanat d'art et aux savoir-faire d'exception, qui réunira environ 70 artisans et créateurs du Luxembourg, mais aussi de Belgique (invité d'honneur) sélectionnés par BeCraft, d'Allemagne, sélectionnés par Schnuppe von Gwinner et de France.

138 artisans luxembourgeois ou résidant au Grand-Duché ont répondu à l'appel à candidature en 2020 (dont 51% postulant pour la première fois). Le comité de sélection s'est réuni le 12 juin 2020 à la Chambre des Métiers. Pour cette troisième édition, le jury a sélectionné 67 projets luxembourgeois mettant en valeur une fois encore une incroyable diversité de savoir-faire appliqués à des matériaux aussi variés que le bois, le verre, le métal, le béton, la céramique ou le feutre.

Ce programme imaginé en 2020 est, comme cela avait été annoncé, reporté tel quel en 2021. Jean-Marc Dimanche, commissaire de l'exposition a choisi pour l'édition 2021 le thème « Viv(r)e la Matière », afin de célébrer le geste et l'esprit, et donner à voir à tous les publics ce qui se fait de plus rare et de plus beau en terme d'artisanat d'art.

L'événement occupera, comme en 2018, les galeries d'exposition et les prestigieux salons du 19Liberté, s'étalant sur plusieurs des étages du bâtiment, et accueillera cette année quatre prestigieuses écoles européennes qui ont à coeur aujourd'hui encore de préserver la transmission des savoir-faire afin que perdure leur formidable art de vivre. Tel un véritable instantané de la création et de la production artisanale au Luxembourg et en Europe, cette nouvelle édition s'étendra aussi, et davantage qu'en 2018, dans les Musées, Ateliers et Galeries de la ville de Luxembourg.

# JURY

## Le jury est composé des neuf membres suivants :

- S.A.R. le Grand-Duc Héritier Guillaume de Luxembourg
- M. Roland Kuhn, Président de l'association
- Mme Claudine Hemmer, Conseillère auprès du Ministère de la Culture au Luxembourg
- Mme Christiane Sietzen, Coordinateur culturel Ville de Luxembourg
- M. Jean-Marie Biwer, Artiste-peintre
- M. Jean-Marc Dimanche, Commissaire Général DMDM
- M. Benoit Hennaut, Directeur de La Cambre (Bruxelles)
- M. François Valentiny, Architecte
- M. Hubert Wurth, ancien Ambassadeur et artiste autodidacte

À l'issue de la manifestation, deux prix récompensent la qualité, le travail et le savoir-faire parmi les artisans d'art luxembourgeois exposant à la Biennale. Le premier, le « Prix RTL » est décerné d'après les votes du public, et le second, le « Prix du Jury Fondation Leir », est sélectionné par les membres du Comité.

À travers le « Prix du Jury Fondation Leir », la fondation caritative marque son soutien à De Mains De Maître Luxembourg, qui, en célébrant l'artisanat luxembourgeois, incarne parfaitement l'esprit et le savoir-faire qui ont inspiré Henry J. et Erna D. Leir de leur vivant.

## Lauréats Prix 2018 :

Prix RTL du public : Lea Schroeder

Prix du jury Fondation Leir : Claude Schmitz

# LES PARTICIPANTS

*édition 2021*

|  
5  
|

# ARTISANS ET CRÉATEURS

Liste par ordre alphabétique

SILVIA **ALSINA PALOS**  
Céramiste

STEFANIA **ATANASIU**  
Brodeuse

RÖL **BACKENDORF**  
Sculpteur sur métal

ZAIGA **BAIZA**  
Maître verrier

DORIS **BECKER**  
Sculptrice céramiste

PITT **BRANDENBURGER**  
Sculpteur sur bois

JEANNETTE **BREMIN**  
Artiste indépendante  
(Sémaphore Studio)

MARIE-ISABELLE **CALLIER**  
Peintre sur cire

FLAVIA **CARBONETTI**  
Styliste de mode

RÖMY **COLLÉ**  
Maître orfèvre

CATHERINE **DAVID**  
Créatrice de bijoux

TERESA **DE LA PISA**  
Sculptrice et designer  
artisanale

MARTIN **DIETERLE**  
Designer

SERGE **ECKER** & MISCH **FEINEN**  
Fonderie Massard Kayl

ROBERT **EMERINGER**  
Artiste verrier

GABRIELA **FIORENZA**  
Céramiste et créatrice de bijoux  
contemporains

NANCY **FIS**  
Créatrice de bijoux

ROXANNE **FLICK**  
Designer

TOM **FLICK**  
Sculpteur

LEONIE **FONCK**  
Créatrice de bijoux

YVETTE **GASTAUER-CLAIRE**  
Sculptrice

ANNE-MARIE **HERCKES**  
Styliste de mode

MATHIAS **HOFFMANN**  
Designer

MARC **HUBERT**  
Sculpteur tailleur de pierre

CAMILE **JACOBS**  
Artiste verrière

SANDY **KAHLICH**  
Modiste

KELLY **KLAP** & MICHÈLE **SCHULER**  
Costumières

CAROLINE **KOENER**  
Costumière

KATARZYNA **KOT-BACH**  
Sculptrice sur bronze et bois

TINE **KRUMHORN**  
Créatrice-designer

NICO **LANGEHEGERMANN**  
Peintre

DANIEL **MAC LLYOD** & RAPHAEL  
**GINDT** Galeristes & artistes  
plasticiens

LAURE **MACKEL**  
Créatrice papier mâché

LIDIA **MARKIEWICZ**  
Créateur d'art

MIRELLA **MAZZARIOL**  
Créatrice porcelaine

CARINE **MERTES**  
Feutrière

MICHEL **METZLER**  
Sculpteur

SOPHIE **MEYER**  
Costumière

SARAH **MEYERS** & LAURA **FÜGMANN**  
Designers textiles et céramique

CHRISTIANE **MODERT**  
Créatrice céramiste

PIT **MOLLING**  
Sculpteur numérique

IVA **MRAZKOVA** & JEAN **BICHEL** Artiste  
peintre et sculpteur / Forgeron d'art

CHARLOTTE **PAYET**  
Artiste et étudiante en art

KAROLINA **PERNAR**  
Artiste indépendante, sculptrice sur  
bois

ERNY **PIRET-HEUERTZ**  
Artiste textile

JEAN-PIERRE **REITZ**  
Luthier

PIERRE **ROSSY**  
Joaillier

RITA **SAJEVA**  
Sculptrice sur bronze

MASSIMO **SAVO**  
Facteur de percussion

MAÏTÉ **SCHMIT**  
Artiste designer orfèvre

MARTINE **SCHMIT**  
Créatrice de bijoux contemporains

CHRISTIANE **SCHMIT**  
Créatrice de bijoux

CLAUDE **SCHMITZ**  
Artiste créateur de bijoux

BETTINA **SCHOLL-SABBATINI**  
Sculptrice

LEA **SCHROEDER**  
Designer Céramiste

PASCALE **SEIL**  
Sculptrice de verre

ALEJANDRA **SOLAR**  
Créatrice de bijoux

MARIANNE **STEINMETZER**  
Céramiste

ANGELIKA **STEMER** ET ANTOINE  
**KRECKE**  
Maître Graveur et Coutelier

BIRGIT **THALAU**  
Créatrice de bijoux contemporains

JEAN-PAUL **THIEFELS**  
Sculpteur sur bois

ARTHUR **UNGER**  
Artiste peintre sur cuivre

WOUTER **VAN DER VLUGT**  
Sculpteur sur bois

ELLEN **VAN DER WOUDE**  
Céramiste

LILY & PIT **WEISGERBER-PETERS**  
Tisserands

DIDAC **ZERROUK**  
Luthier

# ARTISANS ET CRÉATEURS

Liste par ordre alphabétique

## Participants belges :

**CAROLINE ANDRIN**  
Céramiste

**ISABELLE AZAIS**  
Artiste créatrice de bijoux  
contemporains

**CHANTAL DELPORTE**  
Artiste verrière

**JULIEN FELLER**  
Sculpteur sur bois

**DOLORES GOSSYE**  
Designer textile

**DAVID HUYCKE**  
Orfèvre

**ANNE MARIE LAUREYS**  
Céramiste

**CLAIRE LAVENHOMME**  
Artiste créatrice de bijoux  
contemporains

**RIA LINS**  
Artiste créatrice de bijoux  
contemporains

**YVES MALFLIET**  
Céramiste

**ANIMA ROOS**  
Céramiste

**ANNOUCK THYS**  
Céramiste

**NELLY VAN OOST**  
Artiste créatrice de bijoux

## Participants allemands :

**ULRIKE ISENSEE**  
Créatrice textile

**HORST KONTAK**  
Tourneur sur bois

**MARTIN POTSCHE**  
Artiste verrier

**SARAH PSCHORN**  
Céramiste

**KRISTINA ROTHE**  
Créatrice papier

**ELKE SADA**  
Céramiste

**DIANA STEGMANN**  
Vannière

**ULRIKE UMLAUF-ORROM**  
Artiste verrière

## Participants français :

**ERIK BARRAY**  
Vannier

**MANON BOUVIER**  
Marqueteuse de paille

**SÉBASTIEN CARRÉ**  
Créateur de bijoux

**LISE GONTHIER**  
Verrière

**MYRIAM GREFF**  
Restauratrice Kintsugi

**MARION HAWECKER**  
Plumassière

**JANAÏNA MILHEIRO**  
Designer plumassière

**SATOSHI OKAMOTO**  
Verrier

**NICOLAS PINON**  
Laqueur

**GRÉGOIRE SCALABRE**  
Céramiste

**SILVER SENTIMENTI**  
Céramiste

# NOUVEAUTÉS

## Un parcours hors-les-murs

Pour son édition 2021 de « De Mains de Maîtres », la Biennale des Métiers d'Art, s'aventure hors des murs du 19Liberté pour proposer un véritable parcours en ville de Luxembourg. Des lieux emblématiques de la scène artistique luxembourgeoise, comme la salle de spectacle Le Grand Théâtre, ouvriront pour l'occasion.

## La présence de quatre grandes écoles européennes

L'événement accueillera, par ailleurs, cette année quatre prestigieuses écoles européennes, qui ont pour vocation aujourd'hui de préserver la transmission des savoir-faire et d'accompagner leur transition vers le monde de demain : la Hochschule (Trèves), la HEAR (Strasbourg), La Cambre (Bruxelles) et l'ECAL (Lausanne), nous projeteront dans le futur des métiers d'art en nous présentant une sélection de travaux et recherches menés par leurs étudiants en dernière année ou Master.

## Craft 3.0, une exposition au 1535° en 2022

Certains artistes exposés à la Résidence seront présents sur l'exposition Craft 3.0 qui se tiendra en 2022 dans le cadre de Esch 2022 Capitale Européenne de la Culture et qui proposera, à travers écrans géants et bornes interactives, de découvrir un véritable « Répertoire des gestes artisanaux » qui passent en revue et en images les techniques et savoir-faire des créateurs contemporains, plongeant le visiteur au cœur des ateliers et de leur secret de fabrication.

## Les partenaires de la Biennale

Cette année, les partenaires de la Biennale De Mains de Maîtres sont : la Chambre des Métiers, la Spuerkeess (Banque et Caisse d'Épargne de l'État), le Ministère de la Culture, le Ministère de l'Économie (Direction des Classes Moyennes), et la Ville de Luxembourg.

## L'ouverture de nouveaux salons au cœur du 19Liberté dédiés à un nombre toujours important de créateurs et d'œuvres :

2016 : 1 200m<sup>2</sup> d'exposition, 200 œuvres, 60 artistes

2018 : 2 500m<sup>2</sup> d'exposition, 300 œuvres, 90 artistes

2021 : 2 500m<sup>2</sup> d'exposition, 300 œuvres, 100 artistes dont 67 du Luxembourg



# DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE  
INTERNATIONALE  
DES MÉTIERS  
D'ART

3<sup>e</sup> EDITION

**De Mains De Maîtres Luxembourg**  
Biennale des Métiers d'Art 2021

**19 LIBERTÉ**

19, Avenue de la Liberté  
L- 1931 Luxembourg

**Journée Professionnelle**

Vendredi 19 novembre  
(sur invitation)

**Ouverture au public**

20-28 novembre  
10h-18h30  
(entrée libre)

**Nocturne**

Vendredi 26 novembre  
(jusqu'à 21h)

**Journée réservée aux lycéens**

Lundi 29 novembre  
(sur réservation)

**Commissaire général**

Jean-Marc Dimanche

|  
17  
|